

حیاتِ اصحابِ کرام

شیخ الاسلام
علامہ محمد یوسف کاندھلوی

جلد اول

مؤلف:

علامہ محمد یوسف کاندھلوی

ترجمہ:

نصیر احمد سیدزادہ صلاح الدین شهنوازی

کاندهلوی، محمدیوسف، ۱۹۱۷ - ۱۹۶۵ م.

حیة الصحابة . فارسی

حیة الصحابة: زندگانی اصحاب پیامبر / محمدیوسف کاندھلوی؛

ترجمہ: نصیر احمد سیدزادہ، دین محمد شهنوازی (صلاح الدین).

تہران: احسان، ۱۳۹۷. ج ۳

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۳۹-۶: ۱ ج ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۳۶-۵

ج ۲: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۳۷-۲ ج ۳: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۳۸-۹

موضوع: صحابہ - سرگذشت نامہ

شناسه افزوده: شهنوازی، صلاح الدین، مترجم

شناسه افزوده: سیدزادہ، نصیر احمد، مترجم

رده بندی کنگره: الف ۷۰۴۱۰۳ ج ۱/ک BP۲۸/۶

رده بندی دیویی: ۲۹۷/۹۴

شماره کتابشناسی ملی: ۱۰۰۲۲۰۶

تہران، خیابان انقلاب، روی روی دانشگاه، تہران، پاساژ فروزنده، شماره ۴۰۶.



www.nashrehsan.com

تلفن: ۶۶۹۵۴۴۰۴

حیة الصحابة (جلد اول)

مترجمین: نصیر احمد سید زادہ - صلاح الدین شهنوازی

ناشر: نشر احسان

شمارگان: ۲۰۰۰ دوره

چاپخانه: مهارت

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۷

قیمت دوره ۳ جلدی: یکصد و پنجاه هزار تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۳۹-۶

شابک جلد اول: ۹۷۸-۹۶۴-۳۵۶-۹۳۶-۵

فهرست اجمالی مطالب

۶۹	فصل یکم / دعوت
۳۰۳	فصل دوم / بیعت
۳۲۹	فصل سوم / تحمل سختی‌ها در راه الله
۴۱۷	فصل چهارم / هجرت
۴۶۷	فصل پنجم / نصرت دین
۵۱۱	فصل ششم / جهاد

فهرست تفصیلی مطالب

۱۵	پیشگفتار
۱۹	مقدمه
۲۴	زندگی‌نامه مؤلف
۲۴	خاندان و محل تولد
۲۵	محل زندگی
۲۵	تحصیلات
۲۵	اشتغال به علم
۲۵	تفویض مسئولیت جماعت دعوت و تبلیغ به ایشان
۲۶	کار دعوت و تبلیغ
۲۷	مسافرت‌های تبلیغی
۲۷	دعوت و تبلیغ در حجاز مقدس و کشورهای عربی
۲۹	اوصاف و اخلاق
۲۹	ویژگی‌ها و خصوصیات
۳۰	اندیشه و احساسات
۳۱	تألیفات
۳۵	دستورات قرآن درباره اطاعت از خدا و رسول
۴۱	اقوال رسول خدا درباره اهمیت پیروی از سنت پیامبر و خلفای او
۴۶	آیاتی از قرآن درباره رسول الله و اصحابش

بیان صفات و مناقب رسول اکرم و صحابه در کتب پیشینیان.....	۵۳
صفات و شمایل رسول الله در پرتو احادیث.....	۵۵
صفات صحابه در پرتو اقوال صحابه.....	۶۲
فصل یکم / دعوت.....	۶۹
عشق و محبت با دعوت.....	۷۱
نمونه‌هایی از دعوت رسول اکرم.....	۸۷
دعوت کردن رسول اکرم حضرت ابوبکر را به اسلام.....	۸۷
دعوت کردن رسول اکرم حضرت عمر بن خطاب را به اسلام.....	۸۸
دعوت رسول اکرم از حضرت عثمان به پذیرش اسلام.....	۸۹
دعوت رسول اکرم از حضرت علی برای پذیرش اسلام.....	۹۰
دعوت کردن رسول اکرم حضرت عمرو بن عبسّه را به اسلام.....	۹۱
دعوت کردن رسول اکرم ابوالدین سعید بن عاص را به اسلام.....	۹۳
دعوت رسول اکرم از حضرت مسدّد به پذیرش اسلام.....	۹۵
دعوت کردن رسول اکرم حضرت زبیر بن عوف را به اسلام.....	۹۸
دعوت رسول اکرم از یک صحنی به پذیرش اسلام.....	۹۹
دعوت کردن رسول اکرم حضرت معاذ بن عمرو بن امیه را به اسلام.....	۱۰۰
دعوت رسول اکرم از حضرت عدی بن حاتم به پذیرش اسلام.....	۱۰۱
دعوت رسول اکرم از حضرت ذوالجوشن ضَبّائی به پذیرش اسلام.....	۱۰۴
دعوت رسول اکرم از حضرت بشیر بن خصاصیّه به پذیرش اسلام.....	۱۰۵
نمونه‌ای دیگر از دعوت رسول اکرم.....	۱۰۶
دعوت نمودن رسول اکرم حضرت ابو قحافه را به اسلام.....	۱۰۸
دعوت کردن رسول اکرم مشرکین سرشناسی را که ایمان نیاوردند.....	۱۰۹
دعوت نمودن رسول اکرم دو نفر را به اسلام.....	۱۱۱
دعوت کردن رسول اکرم گروهی از مردم را به اسلام.....	۱۱۳
رسول اکرم و عرضه اسلام در محل تجمع مردم.....	۱۱۷
رسول خدا و عرضه دعوت اسلام در موسم حج بر قبایل عرب.....	۱۱۸
اشتغال رسول اکرم به کار دعوت در بازار.....	۱۳۷
دعوت رسول اکرم خویشاوندان نزدیکش را به اسلام.....	۱۳۹
اشتغال رسول اکرم به دعوت و تبلیغ در سفر.....	۱۴۲
پایاده سفر کردن رسول الله در راه دعوت الی الله.....	۱۴۳

- دعوت به سوى الله تعالى در میدان نبرد ۱۴۴
- فرستادن اشخاص به طور انفرادی برای دعوت به سوى الله و رسول ۱۴۸
- فرستادن گروه ها و جماعت ها برای دعوت الى الله ۱۵۴
- دعوت به فرياض اسلام ۱۵۸
- نامه های رسول اکرم به پادشاهان جهان و ديگر مردمان و دعوت آنها به سوى الله تعالى و پذيرش اسلام ۱۶۲
- نامه رسول خدا به نجاشی (پادشاه حبشه) ۱۶۴
- نامه رسول خدا به قيصّر پادشاه روم ۱۶۵
- نامه گرامی رسول اکرم به کشری پادشاه ايران ۱۷۴
- نامه گرامی رسول اکرم به مقوقس پادشاه اسکندريّه ۱۸۰
- نامه گرامی رسول اکرم به اهالی نجران ۱۸۱
- نامه گرامی رسول اکرم به بکر بن وائل ۱۸۷
- نامه گرامی رسول اکرم به رجا ۱۸۸
- نمونه هایی از اعمال و اخلاق رسول اکرم که ب مث هدايت مردم شده است ۱۸۹
- ماجرای اسلام آوردن زيد بن سَعْد ۱۸۹
- ماجرای صلح حدیبیه ۱۹۱
- ماجرای مسلمان شدن حضرت عمرو بن عاص ۲۰۲
- داستان اسلام آوردن حضرت خالد بن وليد ۲۰۵
- ماجرای فتح مکه ۲۰۸
- داستان اسلام آوردن حضرت عكرمه بن ابوجهل ۲۲۵
- داستان مسلمان شدن حضرت صفوان بن أمیه ۲۲۹
- داستان مسلمان شدن حضرت حوَيْطِب بن عبد العزّی ۲۳۱
- داستان مسلمان شدن حضرت حارث بن هشام ۲۳۳
- داستان مسلمان شدن حضرت نُصَيْر بن حارث عَبْدَری ۲۳۵
- داستان مسلمان شدن قبیله بنو ثقیف از اهالی طائف ۲۳۶
- دعوت خصوصی و انفرادی صحابه** ۲۳۹
- دعوت خصوصی و انفرادی حضرت ابوبکر صدیق ۲۳۹
- دعوت خصوصی و انفرادی حضرت عمر بن خطاب ۲۴۰
- دعوت خصوصی و انفرادی حضرت مُصعب بن عُمیر ۲۴۰
- دعوت انفرادی و خصوصی حضرت طَلیب بن عُمیر ۲۴۵

ماجرای مسلمان شدن عُمَیر بن وَهَب جُمحی و دعوت خصوصی و انفرادی او	۲۴۶
دعوت خصوصی و انفرادی حضرت ابوهریره	۲۴۹
دعوت خصوصی و انفرادی حضرت اُمّ سُلَیم	۲۵۱
دعوت صحابه از اقوام و قبایل عرب به پذیرش اسلام	۲۵۲
دعوت حضرت ضِمَام بن ثَعْلَبَه در میان قبیله بنو سعید بن بکر	۲۵۲
دعوت از حضرت عَمرو بن مُرّه جُهَنی به اسلام	۲۵۳
دعوت عُرْوَه بن مَسْعُود قبیله ثَقِیف را به اسلام	۲۵۷
حضرت طَفِیل بن عمرو دَوَسی و کار دعوت	۲۵۹
فرستادن صحابه افراد و جماعت‌هایی را برای دعوت	۲۶۲
صحابه و فرستادن نامه برای دعوت مردم	۲۶۳
به سوی خا و مشاک شدن آنها به اسلام	۲۶۳
نامه حضرت ابی‌بکر رهبر بن ابی سُلَیم به برادرش کُتَب	۲۶۵
نامه حضرت خالد بن ولید به مردم فارس (ایران)	۲۶۸
اشتغال صحابه به دعوت و تبلیغ در میدان جنگ در عصر پیامبر	۲۷۱
صحابه و دعوت به سوی خدای رسول در میدان جنگ	۲۷۳
در زمان خلافت حضرت ابوبکر مسیح	۲۷۳
صحابه و دعوت الی الله در میدان جنگ در زمان خلافت حضرت عمر	۲۷۹
نمونه‌هایی از اعمال و اخلاق صحابه که باعث هدایت مردم شد	۲۹۵
فصل دوم / بیعت	۳۰۳
بیعت بر اسلام	۳۰۵
بیعت بر اعمال اسلام	۳۰۷
بیعت بر هجرت	۳۱۱
بیعت بر نصرت	۳۱۲
بیعت بر جهاد	۳۱۷
بیعت بر مرگ	۳۱۸
بیعت بر حرف شنوی و اطاعت	۳۱۸
بیعت زنان	۳۲۰
بیعت گرفتن از بچه‌های نابالغ	۳۲۵
بیعت صحابه با خلفای پیامبر	۳۲۶
فصل سوم / تحمل سختی‌ها در راه خدا	۳۳۱

۳۳۳	رسول گرامی و تحمل رنج و سختی‌ها در راه دعوت الی الله
۳۵۳	صحابه و تحمل سختی‌ها و شکنجه‌ها در راه دعوت الی الله
۳۵۳	حضرت ابوبکر صدیق و تحمل سختی‌ها
۳۵۵	ایمان آوردن حضرت عمر بن خطاب
۳۵۹	حضرت عمر بن خطاب و تحمل سختی‌ها
۳۶۱	حضرت عثمان و تحمل سختی‌ها
۳۶۱	حضرت طلحه بن عبیدالله و تحمل سختی‌ها
۳۶۳	حضرت زبیر بن عوام و تحمل سختی‌ها
۳۶۴	مؤذن رسول الله حضرت بلال بن رباح و تحمل سختی‌ها
۳۶۶	شکنجه‌ها و سختی‌هایی که حضرت عمار و خاندان او تحمل نمودند
۳۶۸	حضرت خباب بن الارت و تحمل سختی‌ها
۳۷۰	حضرت ابوذر غفاری و تحمل سختی‌ها
۳۷۴	سختی‌هایی که سعید بن زید و ...
۳۷۴	همسرش فاطمه خواهر حضرت عمر تحمل نمودند
۳۷۷	حضرت عثمان بن مظعون و تحمل سختی‌ها
۳۸۰	حضرت مُصعب بن عمیر و تحمل سختی‌ها
۳۸۱	حضرت عبدالله بن جُدافه سَهْمی و تحمل سختی‌ها
۳۸۲	سختی‌هایی که همه اصحاب و یاران پیامبر تحمل نمودند
۳۸۵	رسول الله و تحمل گرسنگی
۳۸۹	گرسنگی رسول خدا و خانواده او و گرسنگی حضرت ابوبکر و حضرت عمر
۳۹۴	گرسنگی حضرت سعد بن ابی وقاص
۳۹۴	گرسنگی حضرت مقداد و دو دوست او
۳۹۶	گرسنگی حضرت ابوهریره
۴۰۰	گرسنگی حضرت اسماء دختر حضرت ابوبکر صدیق
۴۰۰	گرسنگی عموم اصحاب و یاران پیامبر
۴۰۷	تحمل تشنگی شدید در راه دعوت الی الله
۴۰۸	تحمل سرمای شدید در راه دعوت به سوی الله
۴۰۹	صبر در برابر کمبود لباس در راه دعوت به سوی الله
۴۱۲	تحمل خوف و وحشت فراوان در راه دعوت الی الله
۴۱۵	تحمل زخم‌ها و بیماری‌ها در راه دعوت الی الله

فصل چهارم / هجرت	۴۱۷
هجرت رسول الله و صحابه	۴۱۸
هجرت رسول الله و حضرت ابوبکر صدیق	۴۱۸
هجرت حضرت عمر بن خطاب و سایر اصحاب	۴۲۹
هجرت حضرت عثمان بن عفّان	۴۳۲
هجرت حضرت علی بن ابی طالب	۴۳۳
هجرت حضرت جعفر بن ابی طالب و تعدادی از صحابه	۴۳۴
به سرزمین حبشه و سپس به مدینه منوره	۴۳۴
هجرت ابی سلمه و امّ سلمه به مدینه	۴۴۷
هجرت حضرت صهیب بن سنان	۴۴۹
هجرت حضرت عبدالله بن عمر	۴۵۱
هجرت حضرت عبدالله بن جحش	۴۵۱
هجرت حضرت ضمیر بن ابی العیص و ابی العیص	۴۵۵
هجرت حضرت وائله بن اسفم	۴۵۶
هجرت قبیله بنو اشلّم	۴۵۷
هجرت حضرت جنادّه بن ابی امیه	۴۵۷
مطالبی که به حضرت صفوان بن امیه و سایر صحابه درباره هجرت گفته شده است	۴۵۸
هجرت زنان و کودکان	۴۶۱
هجرت خانواده رسول اکرم و خانواده حضرت ابوبکر صدیق	۴۶۱
هجرت دُرّه بنت ابی لهب	۴۶۵
هجرت حضرت عبدالله بن عبّاس و سایر بچه ها	۴۶۵
فصل پنجم / نصرت دین	۴۶۷
صحابه و یاران رسول اکرم و نصرت دین	۴۶۹
آغاز نصرت دین به وسیله انصار	۴۶۹
پیوند برادری و اخوت میان مهاجرین و انصار	۴۷۳
کمک مالی انصار به مهاجرین	۴۷۵
قتل کعب بن اشرف	۴۷۷
قتل ابورافع سلّام بن ابی الحقیق	۴۷۹
قتل ابن شبیه یهودی	۴۸۳
نقش انصار در غزوات (جنگ های بنی قینقاع، بنی النضیر و بنی قریظه)	۴۸۴

ماجرای بنونضیر	۴۸۵
ماجرای بنوقریظه	۴۸۷
فخر و مباحثات انصار به عزتی که از طریق دین کسب نموده بودند	۴۹۱
صبر انصار بر دست نیافتن به لذات و کالاهای فانی دنیا و راضی شدن به سرمایه محبت خدا و رسول	۴۹۱
ویژگی ها و صفات انصار	۴۹۹
گرامیداشت انصار	۵۰۰
دعاهایی که در حق انصار شده است	۵۰۶
ایثار نمودن انصار در امر خلافت	۵۰۸
فصل ششم / جهاد	۵۱۱
تشویق و ترغیب رسول اکرم به جهاد و خرج کردن اموال	۵۱۳
اهتمام رسول اکرم به ابرام سپه اسامه در مرض وفات و اهتمام زیاد ابوبکر به اعزام آن در آغاز خلافتش	۵۲۵
اهتمام ابوبکر صدیق به مبارزه با مردمان مانعان زکات	۵۳۵
مشورت ابوبکر صدیق با صحابه کرام در مورد جهاد با روم	۵۴۱
نامه ابوبکر به اهالی یمن و تشویق آنها به جهاد در راه الله	۵۴۷
تشویق کردن حضرت عمر مردم را به جهاد و	۵۴۸
خروج در راه خدا و مشورت او با صحابه در این مورد	۵۴۸
تشویق نمودن حضرت عثمان مردم را به جهاد	۵۵۰
حضرت علی کرم الله وجهه و تشویق مردم به جهاد	۵۵۱
حضرت سعد ابن ابی وقاص و تشویق مردم به جهاد	۵۵۵
رغبت و شوق صحابه به جهاد و خروج در راه خدا	۵۵۶
غم و اندوه صحابه هنگام عدم توانایی خروج و انفاق در راه الله	۵۶۷
ابراز نارضایتی نسبت به کسی که از رفتن در راه خدا تأخیر می کرد	۵۶۸
سرزنش کسانی که از رفتن در راه خدا عقب می ماندند	۵۷۰
هشدار به کسانی که در میان مال و فرزندان خود می ماندند و به جهاد نمی رفتند	۵۷۷
هشدار و تهدید به کسانی که به زراعت مشغول می شدند و جهاد را ترک می کردند	۵۷۹
تدابیر رسول اکرم برای جلوگیری از بروز فتنه در سپاه	۵۷۹
انتقاد حضرت عمر از کسی که چهل روز را در راه خدا تکمیل نکرده بود	۵۸۲
خروج چهار ماه در راه خدا	۵۸۲

۵۸۴	اشتیاق صحابه به غبارآلود شدن در راه خدا
۵۸۵	خدمت‌رسانی هنگام جهاد در راه خدا
۵۸۷	روژه گرفتن در راه خدا
۵۸۸	نماز خواندن در راه خدا
۵۹۲	اهتمام به ذکر الله تعالی در راه خدا
۵۹۴	اهتمام به دعا هنگام جهاد در راه خدا
۵۹۵	دعای قبل از ورود به قریه (شهر، آبادی)
۵۹۶	دعا در آغاز نبرد
۵۹۸	دعا هنگام نبرد
۵۹۸	دعا در شب نبرد
۵۹۹	دعا در پایان نبرد
۶۰۰	اهتمام به تعلیم در راه جهاد
۶۰۱	انفاق در راه خدا هنگام جهاد
۶۰۳	اخلاص نیت در جهاد فی سبیل الله
۶۰۹	اطاعت از امیر در جهاد
۶۱۰	پراکنده نشدن هنگام توقف در سفر جهاد
۶۱۰	نگهبانی در راه خدا
۶۱۳	تحمل بیماری‌ها در جهاد و سفر راه خدا
۶۱۴	نیزه خوردن و مجروح شدن هنگام جهاد در راه خدا
۶۱۹	آرزوی شهادت و دعا برای آن
۶۲۵	اشتیاق صحابه کرام به شهادت در راه خدا در جنگ بدر
۶۲۷	در جنگ اُحُد
۶۳۱	روز نبرد رَجِیع
۶۳۹	فاجعه بئر معونه
۶۴۱	جنگ مؤتّه
۶۴۶	کارزار یمامه
۶۵۰	جنگ یرموک
۶۵۱	داستان‌هایی دیگر از صحابه کرام در مورد اشتیاق آنان
۶۵۱	به کشته شدن در راه خدا
۶۵۳	شجاعت صحابه

- ۶۵۳..... شجاعت حضرت ابوبکر
- ۶۵۳..... شجاعت حضرت عمر
- ۶۵۴..... شجاعت و مردانگی حضرت علی
- ۶۶۰..... شجاعت حضرت طلحه بن عبیدالله
- ۶۶۱..... شجاعت حضرت زبیر بن عوام
- ۶۶۵..... شجاعت حضرت سعد بن ابی وقاص
- ۶۶۶..... شجاعت حضرت حمزه
- ۶۶۹..... شجاعت حضرت عباس بن عبدالمطلب
- ۶۶۹..... مردانگی معا بن عمرو بن جموح، و معاذ و معوذ فرزندان عفرأ
- ۶۷۱..... شجاعت بودجانه سَمَاک بن خرشه
- ۶۷۴..... شجاعت حضرت قتاده بن نعمان
- ۶۷۵..... شجاعت و توانایی حضرت سده بن اکوع
- ۶۷۸..... شجاعت حضرت عبدالله بن بوحد
- ۶۸۰..... شجاعت و دلاوری حضرت مد بن ولید
- ۶۸۰..... کشته شدن هرمز به دست حضرت خالد بن ولید
- ۶۸۱..... شجاعت و دلیری حضرت براء بن مالک
- ۶۸۲..... شجاعت حضرت ابو مَحَجَّج ثقفی
- ۶۸۴..... شجاعت حضرت عمار بن یاسر
- ۶۸۶..... شجاعت حضرت عمرو بن معدیکرب زبیدی
- ۶۸۷..... شجاعت حضرت عبدالله بن زبیر
- ۶۹۲..... توییح و سرزنش کسی که از جنگیدن در راه خدا فرار کند
- ۶۹۲..... بی قراری و ندامت بر فرار از جنگ
- ۶۹۴..... مجهز کردن کسانی که در راه خدا می روند و کمک به آنها
- ۶۹۶..... حکم جهاد در مقابل دریافت مزد
- ۶۹۷..... حکم رفتن به جهاد با اموال دیگران
- ۶۹۷..... فرستادن کسی دیگر به جای خود به جهاد
- ۶۹۸..... پرهیز از درخواست کمک از مردم برای رفتن در راه خدا
- ۶۹۸..... قرض گرفتن برای رفتن در راه خدا
- ۶۹۹..... بدرقه و تودیع مجاهدین
- ۷۰۱..... استقبال از مجاهدین هنگام بازگشت

۷۰۱	خروج در راه خدا در ماه مبارک رمضان
۷۰۲	نام‌نویسی و ثبت‌نام برای رفتن در راه خدا
۷۰۳	نماز خواندن و تقسیم غذا در بازگشت از جهاد
۷۰۳	رفتن زنان به جهاد در راه خدا
۷۱۲	خارج شدن زنان برای جهاد و خدمات‌رسانی آنها به مجاهدین
۷۱۴	جنگیدن زنان در راه خدا
۷۱۷	ممانعت از رفتن زنان به جهاد
۷۱۸	خارج شدن نوجوانان و جنگیدن آنها در راه خدا

پیشگفتار

حما و پاس بی کران برای خداوند منان که سعادت ترجمه کتاب گرانسنگ حیات الصحابه را نصیب این دو بنده حقیر کرد. الله متعال را بر این توفیق شاکریم و اکنون افتخار در به ترجمه این کتاب را که تألیف داعی بزرگ، علامه محمدیوسف کاندهلوی است، به بررسی زبانان و مشتاقان دین و دعوت تقدیم می کنیم.

مدت ها بود که دوستان اهل دعوت خواستار ترجمه این کتاب بودند و سرانجام قرعه به نام این دو بنده حقیر افتاد. برای این منظور شورای کارکنان دعوت و تبلیغ در مرکز زاهدان، با ارسال نامه ای به مرکز نظام الدین در اهلی هند، اجازه ترجمه این کتاب را درخواست نمودند.

مولانا محمدسعید حفظه الله نوه گرامی مؤلف کتاب بعد از مرافقت با ترجمه این کتاب، با ارسال نامه ای^۱ راهنمایی های باارزشی، در خصوص ترجمه کتاب و شرایط آن، بیان داشتند. طبق توصیه های ایشان کار ترجمه با نظارت اشراف استاد ارجمند، مفتی محمدقاسم قاسمی حفظه الله، استاد فقه و حدیث دارالعلوم زاهدان و سردبیر فصلنامه ندای اسلام، آغاز گردید.

گفتمنی ست که ترجمه این کتاب از اصل عربی آن صورت گرفته است و سعی شده برگردان متن، حتی المقدور دقیق، به زبان روز و ساده و روان باشد. ضمناً در پاره ای موارد برای تسهیل و توضیح بیشتر، مطالبی را در پرانتز افزوده ایم و در این

توضیحات از ترجمه اردوی مولانا احسان الحق، استاد مدرسه عربیه رای وند بهره برده ایم.

مترجمان این اثر به بضاعت مزجات خود در میدان قلم و نیز به لغزش های احتمالی در ترجمه کتاب - به حکم محدودیت توان بشری - معترف اند و به راهنمایی خوانندگان عزیز به ویژه علما و ارباب مطالعه سخت دلبسته و امیدوار. در پایان از تمام دوستانی که در ویرایش این اثر متحمل زحمت شده اند، بسیار سپاسگزاریم. از درگاه ایزد منان امیدواریم که همه این عزیزان را مشمول رحمت های بی پایان خویش بگرداند. والسلام

مترجمان:

دب. محمد شهنوازی (صلاح الدین)

نصیر احمد سیدزاده